



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



AZIENDA  
OSPEDALIERA  
SAN GIOVANNI  
ADDOLORATA



Ospedale di rilievo nazionale  
e di alta specializzazione

U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA  
*Direttore: dott. Patrizio Bernini*

## **“PROGETTO KAIROS”**

**Progetto di intesa e collaborazione finalizzato ad  
attività di assistenza, cura e ricerca in favore dei  
rifugiati sopravvissuti a tortura e violenza  
organizzata**

*tra*

*Azienda Ospedaliera di Rilievo Nazionale e ad Alta  
Specializzazione  
San Giovanni-Addolorata di Roma*

*e*

*Consiglio Italiano per i Rifugiati - (CIR-Onlus)*



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



## U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA

Direttore: dott. Patrizio Bernini

### Finalità del progetto:

- 1 Assistenza, diagnosi e prevenzione** dei disturbi psicopatologici, psicosomatici ed organici presentati dai soggetti vittime di tortura. Prevenzione del loro aggravamento o cronicizzazione. In casi di particolare gravità saranno assistiti anche i figli ( "vittime secondarie") dei soggetti inclusi nella casistica
- 2 Terapia** delle patologie presentate dai pazienti traumatizzati, sulla base della valutazione clinica e della successiva diagnosi. La complessità dei quadri clinici riscontrabili in questi pazienti richiede l'utilizzo di terapie integrate. In particolare i pazienti seguiti nel Progetto possono avvalersi di diverse opzioni terapeutiche:
  - a) **Psicoterapie**
  - b) **Terapie psico-farmacologiche**
  - c) **Trattamenti Fisioterapeutici**
  - d) **Terapie mediche**
  - e) **Percorsi Riabilitativi psico-sociali (workshops)**
- 3 Ricerca clinica** mirata allo studio delle conseguenze delle violenze e dei traumi subiti, sia di natura psicopatologica (disturbo post-traumatico da stress, depressione, ansia) sia psicosomatica. Lo studio si pone inoltre l'obiettivo di valutare la presenza nei pazienti traumatizzati di deficit della memoria esplicita ( in particolare autobiografica e semantica) e di disturbi dissociativi "parcellari", così come i più recenti studi in campo neurobiologico sembrerebbero dimostrare.  
  
E' previsto un follow-up di 6/12 mesi dei soggetti inclusi nello studi al fine di monitorare l'andamento clinico e di rilevare l'efficacia delle terapie praticate
- 4 Attività di Formazione (ECM)** rivolta a medici, psicologi ed altre figure professionali coinvolte nell' assistenza, cura e recupero di soggetti sottoposti a traumi psico-fisici, al fine di promuovere la formazione di personale competente e qualificato in un campo così complesso e delicato . Dal 10 ottobre al 6 dicembre 2003 si svolgerà, presso l'Ospedale San Giovanni di Roma, il 1° Corso Nazionale (Accreditato ECM) sul Trattamento delle Vittime di Tortura e Violenza Organizzata, patrocinato dall'Alto



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



AZIENDA  
OSPEDALIERA  
SAN GIOVANNI  
ADDOLORATA



Ospedale di rilievo nazionale  
e di alta specializzazione

## U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA

*Direttore: dott. Patrizio Bernini*

Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati (ACNUR), dal Ministero per le Pari Opportunità e dall'Ordine dei Medici di Roma.

### Strutture operative:

Il progetto vede coinvolte nella realizzazione operativa delle finalità suddette:

#### **1 Settore Integrazione del Consiglio Italiano per i Rifugiati**

##### **Progetto CIR – VI.TO.**

Dott.ssa Fiorella Rathaus –  
Responsabile Settore Integrazione  
e Project Manager Progetto VI.TO.  
Dott.ssa Monica Musri – Psicologa  
Dott. Arif Oryakhail – Medico

#### **2 U.O.S.D. di Psicologia Medica e Medicina Psicosomatica**

##### **Azienda Ospedaliera San Giovanni-Addolorata**

Dott. Patrizio Bernini - Primario  
Dott. Massimo Germani -  
Dirigente Medico

Al fine di garantire la continuità e l'efficacia degli interventi terapeutici e dei percorsi di integrazione e recupero, si svolgono degli incontri periodici tra le equipe che, a vario titolo, si occupano del progetto e i medici operanti presso il Servizio di Medicina Psicosomatica.

### Destinatari del progetto:

Tutti quei Rifugiati ( o richiedenti asilo) sopravvissuti a tortura inclusi nel progetto CIR - VI.TO (co-finanziato dalla Comunità Europea). Gli utenti, reclutati secondo tali caratteristiche, hanno un primo colloquio con lo psicologo del CIR il quale li invia , con un apposito tesserino personale del Progetto CIR/SAN GIOVANNI, al Servizio di Psicologia Medica e Medicina Psicosomatica dell' Ospedale S. Giovanni-Addolorata.



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



## U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA

*Direttore: dott. Patrizio Bernini*

### **Presupposti del progetto:**

Il Consiglio Italiano Rifugiati e l'Azienda Ospedaliera San Giovanni-Addolorata hanno inteso integrare in maniera sinergica le proprie specificità, competenze ed esperienze in favore rifugiati vittime di tortura. E' la prima volta che in Italia si attua un progetto organico di integrazione tra istituzioni che, con competenze diverse, si pongono come obiettivo l'assistenza e la cura dei sopravvissuti a tortura.

Il Consiglio Italiano per i Rifugiati (C.I.R.), organizzazione umanitaria costituita nel 1990 sotto il patrocinio dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati (ACNUR/UNHCR) e di cui è attualmente presidente il Prof. Giovanni Conso, è impegnato fin dal 1996 nella gestione e conduzione di un progetto, definito VI.TO., volto in maniera specifica all'accoglienza e cura di quei rifugiati che sono sopravvissuti a tortura nei loro paesi di origine. Il Progetto VI.TO. è finanziato e sostenuto dall'Unione Europea e dal Fondo delle Nazioni Unite per le Vittime di Tortura.

Data la specificità e la complessità delle problematiche e delle patologie presentate dai sopravvissuti a tortura, risulta cruciale la possibilità di avvalersi di una struttura con competenze specifiche nel campo delle patologie psicosomatiche e con la possibilità di un approccio integrato di tipo psichiatrico- internistico-psicodinamico. A tal fine l'Azienda Ospedaliera San Giovanni-Addolorata ha messo a disposizione la propria U.O.S.D. di Psicologia Medica e Medicina Psicosomatica dove operano il Dott. Patrizio Bernini (direttore del Servizio) e il Dott. Massimo Germani (dirigente medico). In tale struttura gli utenti del Progetto sono accolti e valutati attraverso un iter diagnostico multiassiale ed assistiti sulla base di un modello terapeutico "integrato", a seconda delle specifiche necessità rilevate.

Si può prevedere, sulla base delle statistiche e dell'estrema specificità del progetto un afflusso di circa 100 "nuovi casi" per anno.

Si sottolinea che i soggetti coinvolti nel progetto, in quanto richiedenti asilo o rifugiati legalmente riconosciuti, hanno tutti diritto, secondo la legge vigente, all'iscrizione nel SSN.



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



## U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA

*Direttore: dott. Patrizio Bernini*

### **Attuazione del Progetto:**

Il protocollo d'intesa, siglato il 5 Febbraio 2003 dal presidente del CIR prof. Giovanni B. Conso e dal Direttore Generale dell'Az. Ospedaliera San Giovanni-Addolorata prof. Fulvio Milano, è diventato operativo nel mese di marzo 2003.

Nei primi 6 mesi dall'avvio, presso l'U.O.S.D. di Psicologia Medica e Medicina Psicosomatica sono state effettuate, nei due pomeriggi "dedicati" agli utenti del Progetto, 180 visite specialistiche a soggetti traumatizzati inviati dal CIR, di cui 75 "prime visite" ad altrettante persone che sono state incluse nel progetto (vedi grafici allegati). Nello stesso periodo sono stati somministrati circa 200 Test psicometrici per la valutazione di disturbi psicopatologici, psicosomatici, della memoria e dissociativi.

Sulla base della valutazione clinica e della diagnosi posta viene delineato un programma terapeutico che il più delle volte si avvale di più opzioni contemporaneamente:

- **Psicoterapie:** condotte da psicoterapeuti con competenza specifica collaboratori del progetto CIR-VI.TO. e del Servizio di Medicina Psicosomatica del San Giovanni);
- **Terapie psico-farmacologiche :** prescritte nei casi ove sia strettamente necessaria, tenendo presente la particolare sensibilità e le eventuali differenti reazioni ai farmaci dei pazienti trattati.
- **Trattamenti fisioterapeutici:** si avvalgono di fisioterapisti e riabilitatori esperti e inseriti nel team degli operatori sanitari del progetto
- **Terapie Mediche/Chirurgiche:** terapie farmacologiche o prestazioni ambulatoriali specialistiche o, dove strettamente necessario, ricoveri in reparti medici o chirurgici saranno garantiti dall'Azienda Ospedaliera San Giovanni-Addolorata. A tal fine saranno i medici del Servizio di Medicina Psicosomatica a prendere accordi e a fornire tutte le opportune delucidazioni del caso ai colleghi dei vari Servizi.
- Percorsi Riabilitativi Psico-sociali:** si propongono l'integrazione e il recupero psico-sociale attraverso la frequenza, in piccoli gruppi, di laboratori di restauro e di teatro. Tali percorsi, proposti da alcuni anni dal CIR nell'ambito del progetto VI.TO., sono gestiti da personale con esperienza e qualificazione specifica.

I colloqui clinici e psicologici si svolgono, laddove l'utente non parli inglese, francese o italiano, con l'ausilio di mediatori culturali specificamente formati e inviati dal CIR. Il CIR inoltre provvede alla traduzione di documenti, certificati o altro materiale rilevante per l'iter diagnostico-terapeutico dei singoli pazienti.



**CIR**  
CONSIGLIO ITALIANO  
PER I RIFUGIATI



European initiative for democracy and human rights  
Initiative européenne pour la démocratie  
et la protection des droits de l'homme



U.O.S.D. PSICOLOGIA MEDICA E MEDICINA PSICOSOMATICA  
*Direttore: dott. Patrizio Bernini*

### **Presentazione Dati Preliminari:**

In occasione del Corso sul Trattamento delle Vittime di Tortura, che si terrà dal 10 ottobre al 6 dicembre 2003 presso l'Ospedale San Giovanni di Roma, verranno presentati alcuni dati preliminari della ricerca clinica in corso nell'ambito del Progetto Kairos. La ricerca è mirata allo studio delle conseguenze provocate sugli esseri umani da traumi e da violenze psico-fisiche di particolare gravità. La valutazione riguarda sia i disturbi di natura psicopatologica (disturbo post-traumatico da stress, sindromi depressive, disturbi d'ansia) sia le manifestazioni di natura psicosomatica, sia i deficit della memoria esplicita ( in particolare autobiografica e semantica) e i disturbi dissociativi di tipo "parcellare".